

- (EN)
- (FR)
- (PT)
- (ES)

- Installation manual
Multi-function Time Switch 1 Channel Bluetooth®
- Manuel d'installation
Horloge multifonction 1 voie Bluetooth®
- Manual de instalação
Programador horário multifunções 1 canal Bluetooth®
- Manual de instalación
Interruptor temporizador multifunción 1 canal Bluetooth®

EGN100AU Multi-function Time Switch 1 Channel

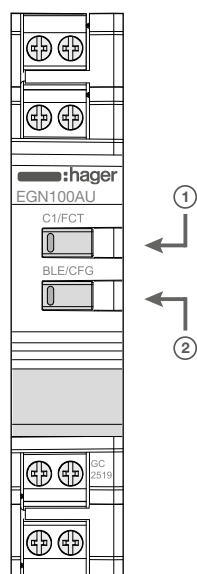


For additional information, please scan the QR code.



Complies with
IMDA Standards
DA101847

01



(EN) Safety instructions



Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country.

Failure to comply with these instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

Not suitable for controlling SELV loads.

These instructions are an integral part of the product and must be retained by the end user.

Presentation



- ① **C1/FCT** (key and LED) used for:
 - output control;
 - Bluetooth® reset.
- ② **BLE/CFG** (key and LED) used for:
 - Bluetooth® activation and deactivation (BLE);
 - resetting parameters.
- ③ Override input or exception
- ④ Brightness sensor

Function



The EGN100AU time switch is a clock with weekly and annual electronic programming that automatically controls different loads. Examples of applications: street lighting, neon signs, shop windows, monuments, facades etc. The integrated astronomical clock can be set to switch loads according to sunset and sunrise times.

The connection of an EEN002 / EEN003 twilight sensor (optional) makes it possible to switch the loads according to brightness. Programming is performed with a mobile terminal via Bluetooth® technology using the configuration application (iOS and Android) available as a free download.

Main features

- Product delivered with updated time and day (Paris)
- Programming by application via Bluetooth® technology:
 - automatic daylight savings time change,
 - astronomical mode,
 - programming by day or group of days,
 - 100 program steps **On**, **Off**, pulses **Л**

- Permanent overrides **On** or **Off**
- Temporary overrides **On** or **Off**
- Exceptions (temporary, permanent or delayed) can be activated remotely using a push button

Electrical installation



Danger

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!

- Connect the device as shown in the circuit diagram (Fig. 02)

Initial set-up



Bluetooth

To program and set the clock with a mobile terminal, the Bluetooth® function must be activated.

Each time the **BLE** key is pressed (> 2 s) the function is enabled or disabled.

BLE LED status / Operation

BLE	LED status	Operation
	off	Bluetooth® disabled
		Bluetooth® enabled
		Bluetooth® assembled and connected

Table 1: LED operation and status

Configuration application

To set the clock, use the application and perform the installation as described below.

- ① Download the application from App Store (iOS) or Google Playstore (Android) with your mobile device.
- ② Install the configuration application.
- ③ Check that Bluetooth® is enabled (see **Initial set-up/ BLUETOOTH**).
- ④ Pair your mobile terminal and your clock via the Bluetooth® application.
- ⑤ Program your product via the application. To do this, follow the application instructions to configure the clock.

Settings via the configuration application:

Settings for the use of your clock are available via the application as settings of:

- date and time
- astronomical clock
- wired input
- daylight savings time change
- twilight sensor

Operation



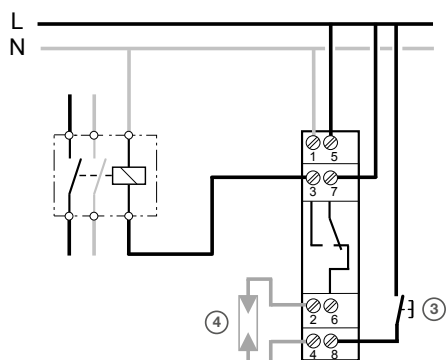
LED status - Override - Exception



Information

Bluetooth® must be disconnected.

02



Each time the **C1** key is pressed briefly, the output status will change according to the following cycle:












BLE	LED status / Operation
	off "OFF /" exception on OFF of the output with regard to the current program; return to automatic mode will occur at the next program step
	 The OFF override function forces an output when in OFF status. No other lower priority command is taken into account if the override is active. Only cancelling the override or a manual command via the front panel will authorize other commands again.
	 Manual on OFF of the output (command only available if the product has an FCT button)
	 "ON /" exception on ON of the output with regard to the current program; return to automatic mode will occur at the next program step
	 Override on ON of the output (permanent command): the ON override function forces an output when in ON status. No other command is taken into account if the override is active. Only cancelling the override authorizes other commands again.
	 Manual on ON of the output (command only available if the product has an FCT button)

Table 2: LED operation and status



Priority

Manual mode > Override > Exception

Key lock

The key lock/ unlock function can be accessed via the configuration application or locally on the clock via the **BLE/CFG** and **C1/FCT** keys (Bluetooth® must be disconnected).

To enable or disable this function locally, simultaneously press (> 2 s) both keys, **CFG + FCT**, (both LED will flash quickly until released).



The time during which both **CFG + FCT** keys are pressed must not be > 10 s; otherwise, the product settings and programming may be deleted (see Reset).

Reset

Reset is accessible via the configuration application or locally on the clock via the **BLE/CFG** and **C1/FCT** keys (the Bluetooth® must be disconnected).

- To reset the Bluetooth® settings (installation key), press and hold (> 10 s) the **FCT** key until the LED flashes. Other settings and programs will be preserved.
- To reset the product settings and programs to factory settings, simultaneously press (> 10 s) both keys, **CFG + FCT**, (both LED will flash quickly until released). The Bluetooth® and modules will be preserved.

Update



The clock firmware is updated via the configuration application.

An update of the clock firmware is proposed when:

- the application starts on your mobile device
- the mobile terminal and the clock are connected together via Bluetooth®

Technical specifications



Electrical specifications

Supply voltage.....230 V~ +10/-15%
and 240 V~ ± 6%

Network frequency.....50/60 Hz

Consumption.....< 170 mW

Output1 non-insulated changeover contact

Max. breaking capacity.....AC1 μ 10A 230 V~

(μ according to EN60669-1)

Contact opening width: ... < 1.2 mm

Incandescent light bulbs:

– Power relay with NO contact 2300 W

– Power relay with NC contact 1500 W

Halogen lamps 2300 W

Fluorescent tubes, compensated (max. 45 μF):

– Power relay with NO contact 400 W

– Power relay with NC contact 300 W

Fluorescent tubes, uncompensated,

series compensated 1000 W

Compact fluorescent lamps and LED lamps:

– Power relay with NO contact 400 W

– Power relay with NC contact 300 W

Min. breaking capacity.....AC1 100 mA 230 V~

Rated shock voltage..... 4 kV

Max. switching speed at full load 6 cycles/min

Functional features

Programming capacity..... 100 steps

Min. time between 2 steps..... 1 minute

Precision of operation..... ± 0.25 s/day

Bluetooth® radio frequency..... 2.4 ... 2.483 GHz

– Max. transmitting power 10 mW

– Range 10 m in free field

– Version 4.2

Mobile terminal configuration

– iOS version ≥ 8

– Android version ≥ 5.1

– Bluetooth® version ≥ 4.2

Insulation class 2

Action type 1B

Software class Class A

Ball test T° 75 °C

Upstream protection 10 A circuit breaker

Stated voltage and current for

EMC emissions testing 230 V~ / - 0.5 A

Protection class IP20 (case)

Impact resistance IK04

Battery

Power reserve 10 years

Case

Dimensions 18 mm / 1 module

DIN rail mounted according to EN 60715

Environment

Operating T° -5 °C ... +45 °C

Storage T° -25 °C ... +70 °C

Relative humidity 95 % ... 20 °C

Pollution category 2

Connection with screw terminals

Rigid 0.2 ... 4 mm²

Flexible 0.2 ... 2.5 mm²

Screw recess PH1

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hager is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Simplified EU declaration of conformity:

Hereby Hager Controls declares that the radio equipment type multi-function time switch is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the the following internet address: hager.com

FR Consignes de sécurité



Les appareils électriques ne peuvent être installés et montés que par un électricien qualifié, conformément aux normes d'installation, aux instructions, aux réglementations, aux directives et aux prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

En cas de non-respect de ce mode d'emploi, des dommages sur l'appareil, des incendies ou d'autres dangers peuvent se produire.

Ne convient pas pour contrôler les charges SELV.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur final.

Présentation



- ① **C1/FCT** (touche et LED) utilisé pour:
 - la commande en sortie;
 - la réinitialisation du Bluetooth®.
- ② **BLE/CFG** (touche et LED) utilisé pour:
 - l'activation et la désactivation du Bluetooth® (BLE);
 - la réinitialisation des paramètres.
- ③ Annuler l'entrée ou l'exception
- ④ Capteur de luminosité

Fonction



L'horloge EGN100AU est une horloge à programmation électronique hebdomadaire et annuelle, qui commande automatiquement différentes charges.

Exemples d'applications: éclairage public, enseignes à néon, vitrines, monuments, façades, etc.

L'horloge astronomique intégrée peut être réglée pour commuter les charges en fonction des heures de lever et de coucher du soleil.

Le raccordement d'un capteur de crépuscule EEN002/EEN003 (en option) permet de commuter les charges en fonction de la luminosité.


La programmation s'effectue à l'aide d'un terminal mobile via la technologie Bluetooth® en utilisant l'application de configuration (iOS et Android) disponible en téléchargement gratuit.

Principales caractéristiques

- Produit livré avec la mise à jour de l'heure et du jour (Paris)

- Programmation par application via la technologie Bluetooth®: changement automatique de l'heure d'été, mode astronomique, programmation par jour ou groupe de jours, 100 étapes de programme **On**, **Off**, impulsions \perp
- Permanent annule **On** ou **Off**
- Temporaire annule **On** ou **Off**
- Les exceptions (temporaires, permanentes ou différées) peuvent être activées à distance à l'aide d'un bouton-poussoir

Installation électrique



Danger

Choc électrique en cas de contact avec des pièces sous tension !
Un choc électrique peut provoquer la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre l'installation hors tension et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

- Raccordez l'appareil comme indiqué dans le schéma de câblage (Fig. 02)

Configuration initiale

Bluetooth

Pour programmer et régler l'horloge à l'aide d'un terminal mobile, la fonction Bluetooth® doit être activée.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche **BLE** (> 2 s), la fonction est activée ou désactivée.






BLE	État/Fonctionnement des LED	
	arrêt	Bluetooth® désactivé
		Bluetooth® activé
		Bluetooth® installé et connecté

Tableau 1: État et fonctionnement des LED

Application de configuration

Pour régler l'horloge, utilisez l'application et effectuez l'installation, comme décrit ci-dessous.

- 1 Téléchargez l'application depuis l'App Store (IOS) ou Google Playstore (Android) avec votre appareil mobile.
- 2 Installez l'application de configuration.
- 3 Vérifiez que le Bluetooth® est activé (voir **Configuration initiale/BLUETOOTH**).
- 4 Appairez votre terminal mobile et votre horloge via l'application Bluetooth®.
- 5 Programmez votre produit via l'application. Pour cela, suivez les instructions de l'application pour configurer l'horloge.


Réglages via l'application de configuration:

Les réglages de l'utilisation de votre horloge sont disponibles via l'application comme réglages des éléments suivants:

- date et heure
- horloge astronomique
- entrée câblée
- changement de l'heure d'été
- capteur de crépuscule

Fonctionnement

État des LED - Annuler - Exception



Informations

Le Bluetooth® doit être déconnecté.

Chaque fois que vous appuyez brièvement sur la touche **C1**, l'état de la sortie change en fonction du cycle suivant:












BLE	État/Fonctionnement des LED	
	arrêt	Exception « OFF / » sur OFF de la sortie concernant le programme en cours; le retour en mode automatique se fait à l'étape suivante du programme
		La fonction d'annulation OFF force une sortie lorsqu'elle est à l'état OFF. Aucune autre commande de priorité inférieure n'est prise en compte si l'annulation est en cours. Seule la désactivation de l'annulation ou d'une commande manuelle via le panneau avant autorise à nouveau d'autres commandes.
		Manuel sur OFF de la sortie (commande disponible uniquement si le produit est doté d'un bouton FCT)
		Exception « ON / » sur ON de la sortie concernant le programme en cours; le retour en mode automatique se fait à l'étape suivante du programme
		Annulation sur ON de la sortie (commande permanente): la fonction d'annulation sur ON force une sortie lorsqu'elle est à l'état ON. Aucune autre commande n'est prise en compte si l'annulation est en cours. Seule la désactivation de l'annulation autorise à nouveau les autres commandes.
		Manuel sur ON de la sortie (commande disponible uniquement si le produit est doté d'un bouton FCT)

Tableau 2: État et fonctionnement des LED




Commande forcée

Mode manuel > Annuler > Exception

Verrouillage de la touche

La fonction de verrouillage/déverrouillage de la touche est accessible via l'application de configuration ou en local sur l'horloge via les touches **BLE/CFG** et **C1/FCT** (le Bluetooth® doit être déconnecté).

Pour activer ou désactiver cette fonction en local, appuyez simultanément sur les deux touches (> 2 s), **CFG + FCT**, (les deux LED clignotent rapidement jusqu'à ce que les touches soient relâchées).



La durée pendant laquelle vous appuyez sur les deux touches **CFG + FCT** ne doit pas être > 10 s sinon les réglages et la programmation du produit peuvent être supprimés (voir Remise à zéro).

Remise à zéro

La remise à zéro est accessible via l'application de configuration ou en local sur l'horloge via les touches **BLE/CFG** et **C1/FCT** (le Bluetooth® doit être déconnecté).

- Pour réinitialiser les réglages du Bluetooth® (touche d'installation), appuyez sur la touche **FCT** et maintenez-la enfoncée (> 10 s) jusqu'à ce que la LED clignote. Les autres réglages et programmes sont conservés.
- Pour remettre aux réglages d'usine les réglages et programmes du produit, appuyez simultanément sur les deux touches (> 10 s), **CFG + FCT**, (les deux LED clignotent rapidement jusqu'à ce que les touches soient relâchées). Le Bluetooth® et les modules sont conservés.

Mise à jour

Le micrologiciel de l'horloge est mis à jour via l'application de configuration.

Une mise à jour du micrologiciel de l'horloge est proposée lorsque:

- l'application démarre sur votre appareil mobile
- le terminal mobile et l'horloge sont reliés entre eux via le Bluetooth®

Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation.....230 V~ +10/-15 %
et 240 V~ ± 6 %

Fréquence du réseau.....50/60 Hz

Consommation.....< 170 mW

Sortie 1 contact inverseur non isolé

Pouvoir de coupure max.....AC1 μ 10 A 230 V~
(μ selon EN60669-1)

ouverture des contacts: ... < 1,2 mm

Ampoules de lampe à incandescence:

- Relais de puissance avec contact NO.. 2300 W
- Relais de puissance avec contact NF .. 1500 W
- Lampes halogène..... 2300 W
- Tubes fluorescents, compensés (max. 45 μ F):
- Relais de puissance avec contact NO.... 400 W
- Relais de puissance avec contact NF 300 W
- Tubes fluorescents, non compensés, série compensée 1000 W

Lampes à fluorescence compactes et lampes LED:

- Relais de puissance avec contact NO.... 400 W
- Relais de puissance avec contact NF 300 W
- Pouvoir de coupure min.....AC1 100 mA 230 V~
- Tension de choc nominale.....4 kV
- Vitesse de commutation maximale à pleine charge..... 6 cycles de commutation/minute

Caractéristiques fonctionnelles

Capacité de programmation.....100 étapes

Durée min. entre 2 étapes.....1 minute

Précision du fonctionnement.....±0,25 s/jour

Fréquence radio du Bluetooth®....2,4 ... 2,483 GHz

- Puissance d'émission max. 10 mW
- Portée 10 m en champ libre
- Version.....4.2

Configuration du terminal mobile

- Version iOS ≥ 8

- Version Android ≥ 5.1
- Version Bluetooth® ≥ 4.2
- Classe d'isolation 2
- Type d'action 1B
- Classe logicielle Classe A
- Essai à la bille T° 75 °C
- Protection en amont disjoncteur 10 A
- Tension et courant déclarés pour les essais des émissions CEM 230 V~/ 0,5 A
- Classe de protection IP20 (boîtier)
- Résistance aux chocs IK04

Batterie
Réserve de marche 10 ans

Coffret/mallette
Dimensions 18 mm/1 module
Montage sur rail DIN selon EN 60715

Environnement
T° de fonctionnement -5 °C ... +45 °C
T° de stockage -25 °C ... +70 °C
Humidité relative 95 % ... 20 °C
Catégorie de pollution 2

Raccordement avec bornes à vis
Rigide 0,2 ... 4 mm²
Flexible 0,2 ... 2,5 mm²
Logement des vis PH1

L'inscription et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Hager se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

Déclaration de conformité UE simplifiée:
Par la présente, Hager Controls déclare que l'équipement radio de type horloge multifonction est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante: hager.com

PT Instruções de segurança

Os dispositivos elétricos apenas podem ser instalados e montados por um electricista qualificado, de acordo com as normas de instalação, orientações, regulamentos, diretivas e regulamentos de segurança e normas de prevenção de acidentes relevantes do país.

Se não cumprir estas instruções, isso pode resultar em danos no aparelho, incêndio ou outros perigos.

Não adaptado para controlo de cargas TRS. Estas instruções são uma parte integrante do produto e devem ser guardadas pelo utilizador final.

Apresentação

- C1/FCT** (chave e LED) usado para:
 - controlo da saída;
 - Reset Bluetooth®.
- BLE/CFG** (chave e LED) usado para:
 - Ativação e desativação (BLE) Bluetooth®;
 - parâmetros de reset.
- Entrada de forou exceção
- Sensor de luminosidade

Função

O programador horário EGN100 é um pro-

gramador eletrônico com ciclos semanais e anuais, que permite controlar automaticamente diferentes cargas.

Exemplos de aplicações: iluminação pública, reclames luminosos, montras de lojas, monumentos, fachadas, etc.

A função astronómica integrada pode ser usada para ativar/desativar cargas de acordo com a hora do nascer e pôr do sol.


A ligação a uma sonda crepuscular EEN002/EEN003 (opcional) possibilita ativar/desativar cargas de acordo com a luminosidade.

A programação é efetuada com um terminal móvel através da tecnologia sem fios Bluetooth®, usando uma app de configuração (iOS e Android), disponível para download gratuito.

Características principais

- Produto entregue com hora e dia atualizados (Paris)
- Programação pela app através de tecnologia Bluetooth®:
 - mudança automática de horário verão/inverno, modo astronómico, programação por dia ou grupo de dias, 100 passos de programa **On**, **Off** ou impulsos **∩**
 - **On** ou **Off** de forçagem permanente
 - **On** ou **Off** de forçagem temporária
 - As exceções (temporárias, permanente ou temporizadas) podem ser ativadas remotamente através de um botão de pressão

Instalação elétrica



Perigo

Choque elétrico ao tocar em peças sob tensão!

Choque elétrico pode causar morte!

- Antes de efetuar trabalhos no equipamento, desligar os cabos de ligação e cobrir as peças sob tensão nas proximidades!

- Ligue o aparelho como apresentado no esquema de ligação (Fig. 02)

Configuração inicial

Bluetooth

Para programar e definir o programador com um terminal móvel, a função Bluetooth® deve ser ativada.

Sempre que a tecla **BLE** é pressionada (> 2 s) a função é ativada ou desativada.






BLE	LED de estado/funcionamento	
	desligado	Bluetooth® desativado
		Bluetooth® ativado
		Bluetooth® ativado e conectado

Tabela 1: LED de estado/funcionamento

Aplicação de configuração

Para configurar o programador, utilize a app e efetue a instalação conforme descrito em baixo:

- Transfira a App Store (IOS) ou Google Playstore (Android) com o seu aparelho móvel.

- Instale a app de configuração.
- Verifique se o Bluetooth® está ativado (ver **Configuração inicial/BLUETOOTH**).
- Emparelhe o seu terminal móvel e o seu programador através da aplicação Bluetooth®.
- Programa o seu produto através da app. Para tal, followsiga as instruções da app para configurar o programador.

Definições através da app de configuração:

A aplicação permite definir vários parâmetros, tais como:

- data e hora
- programador astronómico
- entrada ligada por cabo
- mudança do horários verão/inverno
- sensor crepuscular

Operação

Estado do LED - Forçagens - Exceções



Informação

O Bluetooth® deve estar desligado.

Sempre que a tecla **C1** é pressionada brevemente, o estado da saída muda de acordo com o seguinte ciclo:













BLE	LED de estado/funcionamento	
	desligado	"OFF (DESLIGADO)"/" exceção em OFF (DESLIGADO) da saída em relação ao programa atual; o retorno ao modo automático ocorre no próximo passo do programa
		A função de Forçagem OFF (DESLIGADO) força uma saída no estado OFF (DESLIGADO). Nenhum outro comando de baixa prioridade é considerado se a forçagem estiver ativada. Apenas cancelando a forçagem ou via um comando manual através do painel frontal é que permite mudar o estado do produto.
		Manual em OFF (DESLIGADO) da saída (comando apenas disponível se o produto tiver um botão FCT)
		"ON (LIGADO)"/" exceção em ON (LIGADO) da saída em relação ao programa atual; o retorno ao modo automático ocorre no próximo passo do programa
		Forçagem em ON (LIGADO) da saída (comando permanente): a função de forçagem ON (LIGADO) força a saída no estado ON (LIGADO). Nenhum outro comando é considerado se a forçagem estiver ativada. Apenas cancelando a forçagem é que é possível mudar o estado do produto.
		Manual em ON (LIGADO) da saída (comando apenas disponível se o produto tiver um botão FCT)

Tabela 2: Funcionamento e estado do LED



Prioridade

Modo manual > Forçagem > Exceção

Bloqueio do teclado

A função bloquear/desbloquear pode ser acedida via através da app de configuração ou localmente no programador através das teclas **BLE/CFG** e **C1/FCT** (Bluetooth® deve estar desligado).

Para ativar/desativar esta função localmente, pressione simultaneamente (> 2 s) ambas as teclas, **CFG + FCT**, (ambos os LED piscam rapidamente até libertar).



O tempo durante o qual ambas as teclas **CFG + FCT** são pressionadas não deve ser superior a > 10 s; caso contrário, as definições do produto e a programação serão eliminadas (ver Reset).

Reset

O Reset é acessível através da app de configuração ou localmente no programador através das teclas **BLE/CFG** e **C1/FCT** (o Bluetooth® deve estar desligado).

- Para reset das definições de Bluetooth® (chave de instalação), pressione sem soltar (> 10 s) a tecla **FCT** até o LED piscar. As outras definições e programas serão mantidos.
- Para reset de fábrica das definições do produto e programas, pressione simultaneamente (> 10 s) ambas as teclas, **CFG + FCT**, (ambos os LED piscam rapidamente até soltar). O Bluetooth® e módulos serão mantidos.

Atualização



O firmware do programador é atualizado através da app de configuração.

Uma atualização do firmware do programador é proposta quando:

- a app é iniciada no seu terminal móvel
- o terminal móvel e o programador estão ligados em conjunto através de Bluetooth®

Especificações técnicas



Especificações elétricas

Tensão de alimentação.....230 V~ +10/-15%
e 240 V~ ± 6%

Frequência de rede.....50/60 Hz

Consumo.....< 170 mW

Saída 1 contacto inversor não isolado

Capacidade de corte máx.....AC1 µ 10A 230 V~
(µ de acordo com EN60669-1)

Largura da abertura
do contacto: ... < 1,2 mm

Lâmpadas incandescentes:

– Relé de potência com contacto NA..... 2300 W

– Relé de potência com contacto NF..... 1500 W

Lâmpadas de halogéneo..... 2300 W

Lâmpadas fluorescentes, compensadas

(máx. 45 µF):

– Relé de potência com contacto NA..... 400 W

– Relé de potência com contacto NF 300 W

Lâmpadas fluorescentes, não compensadas,

em série compensada.....1000 W

Lâmpadas fluorescentes compactas e lâmpadas LED:

– Relé de potência com contacto NA..... 400 W

– Relé de potência com contacto NF 300 W

Capacidade de corte mínAC1 100 mA 230 V~

Tensão de choque nominal4 kV

Velocidade de comutação máxima

com carga total 6 ciclos de ligação/minuto

Características funcionais

Capacidade de programação..... 100 passos

Tempo mín. entre 2 passos1 minuto

Precisão de operação..... ± 0,25 s/dia

Radiofrequência Bluetooth®2.4 ... 2,483 GHz

– Potência de transmissão máx. 10 mW

– Alcance..... 10 m em espaço livre

– Versão.....4.2

Configuração de terminal móvel

– Versão iOS ≥ 8

– Versão Android ≥ 5.1

– Versão Bluetooth® ≥ 4.2

Classe de isolamento2

Tipo de ação..... 2B

Classe de software..... Classe A

Teste de esfera T°75 °C

Proteção a montante disjuntor de 10 A

Tensão estipulada e corrente

das emissões de CEM teste..... 230 V~ / - 0,5 A

Grau de proteção IP20 (produto)

Resistência ao impacto IK04

Pilha

Reserva de potência..... 10 anos

Invólucro

Dimensões..... 18 mm/1 módulo

Montagem calha DIN de acordo com EN 60715

Ambiente

T° de funcionamento -5 °C ... +45 °C

T° de armazenamento -25 °C ... +70 °C

Humidade relativa 95 % ... 20 °C

Categoria de poluição2

Ligação com bornes com parafusos

Rígido 0,2 ... 4 mm²

Flexível..... 0,2 ... 2,5 mm²

Orifício do parafuso PH1

A marca nominativa e logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas detidas pela Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso dessas marcas pela Hager é efetuado sob licença. Outras marcas comerciais e designações comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE simplificada:

Pelo presente a Hager Controls declara que o equipamento de rádio do programador horário multifunções está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: hager.com

ES Instrucciones de seguridad



Los dispositivos eléctricos solo los puede instalar y montar un electricista cualificado de acuerdo con los estándares de instalación, las directrices, los reglamentos, las directivas y la normativa de seguridad y de prevención de accidentes pertinentes del país.

Si no se tienen en cuenta las instrucciones, podría dañarse el equipo, producirse un incendio o surgir otros peligros.

No adecuado para control de cargas SELV.

Estas instrucciones constituyen una parte del producto y deben permanecer en posesión del usuario final.

Presentación



- ① **C1/FCT** (tecla y LED) utilizado para:
 - control de salida;
 - reset Bluetooth®.
- ② **BLE/CFG** (tecla y LED) utilizado para:
 - activación y desactivación Bluetooth® (BLE);
 - reajuste de parámetros.
- ③ Anulación de entrada o excepción
- ④ Sensor de luminosidad

Funcionamiento



El interruptor temporizador EGN100AU es un reloj con programación electrónica anual y semanal, que controla automáticamente diferentes cargas.

Ejemplos de aplicaciones: alumbrado público, señales de neón, ventanas de tiendas, monumentos, fachadas, etc.

El reloj astronómico integrado se puede configurar para conmutar cargas según las horas de salida y de puesta del sol.

La conexión de un sensor crepuscular EEN002 / EEN003 (opcional) permite la conmutación de cargas según la luminosidad.

La programación se realiza con una terminal móvil mediante tecnología Bluetooth® utilizando la aplicación de configuración (iOS y Android) disponible como descarga gratuita.

Características especiales

- Entrega del producto con hora y día actualizado (Paris)
- Programación por aplicación mediante tecnología Bluetooth®:
 - cambio a horario de verano automático, modo astronómico, programación por día o grupo de días, 100 pasos de programa
- On, Off, impulsos JL**
- Anulaciones permanentes **On** o **Off**
- Anulaciones temporales **On** o **Off**
- Se pueden activar excepciones (temporal, permanente o retardada) de forma remota con un pulsador

Instalación eléctrica



Peligro

¡Descarga eléctrica por contacto con piezas conductoras de tensión!

La descarga eléctrica puede provocar la muerte.

- Antes de realizar trabajos en el aparato, desconectar los cables de conexión y cubrir las piezas conductoras de tensión del entorno.

- Conectar el dispositivo como se muestra en el esquema eléctrico (fig. 02)

Configuración inicial



Bluetooth

Para programar y ajustar el reloj con un terminal móvil debe estar activada la función Bluetooth®.

Cada vez que se pulse la tecla **BLE** (> 2 s) se habilita o deshabilita la función.

BLE	Estado / operación LED	
	desconexión	Bluetooth® deshabilitado
		Bluetooth® habilitado
		Bluetooth® montado y conectado

Tabla 1: Estado y operación LED

Aplicación de configuración

Para ajustar el reloj, utilizar la aplicación y realizar la instalación como se describe a continuación.

- 1 Descargar la aplicación de App Store (iOS) o Google Playstore (Android) con el dispositivo móvil.
- 2 Instalar la aplicación de configuración.
- 3 Comprobar que Bluetooth® está habilitado (ver **Configuración inicial / BLUETOOTH**).
- 4 Sincronizar terminal móvil y reloj mediante la aplicación Bluetooth®.
- 5 Programar el producto mediante la aplicación. Con este fin, seguir las instrucciones de la aplicación para configurar el reloj.

Ajustes mediante la aplicación de configuración:

Los ajustes para el uso del reloj están disponibles mediante la aplicación como ajustes de:

- fecha y hora
- reloj astronómico
- entrada cableada
- cambio de horario de verano
- sensor crepuscular

Operación



Estado LED - Anulación - Excepción

	Información El Bluetooth® debe estar desconectado.
--	--

Cada vez que se pulsa brevemente la tecla **C1**, cambiará el estado de salida según el siguiente ciclo:

BLE	Estado / operación LED	
	desconexión	"DESCONEXIÓN/" excepción en DESCONEXIÓN de la salida en cuanto al programa actual; en el siguiente paso de programa se volverá al modo automático
		La función de anulación DESCONEXIÓN fuerza una salida en estado DESCONEXIÓN. Si la anulación está activa, no se tiene en cuenta ningún otro comando de menor prioridad. Se autorizarán otros comandos solamente si cancela la anulación o mediante un comando manual en el panel delantero.
		Manual en DESCONEXIÓN de la salida (comando disponible solamente si el producto tiene una tecla FCT)
		"CONEXIÓN/" excepción en CONEXIÓN de la salida en cuanto al programa actual; en el siguiente paso de programa se volverá al modo automático

		Anulación en CONEXIÓN de la salida (comando permanente): la función de anulación CONEXIÓN fuerza una salida en estado CONEXIÓN. Si la anulación está activa, no se tiene en cuenta ningún otro comando. Solo si se cancela la anulación se volverán a autorizar otros comandos.
		Manual en CONEXIÓN de la salida (comando disponible solamente si el producto tiene una tecla FCT)

Tabla 2: Estado y operación LED

	Prioridad Modo manual > Anulación > Excepción
--	---

Bloqueo de teclas

Se puede acceder a la función de bloqueo / desbloqueo de teclas mediante la aplicación de configuración o localmente en el reloj mediante las teclas **BLE/CFG** y **C1/FCT** (Bluetooth® debe estar desconectado).

Para habilitar o deshabilitar esta función localmente, pulsar al mismo tiempo (> 2 s) las dos teclas, **CFG + FCT**, (los dos LED parpadearán rápidamente hasta que se habilite).

	El tiempo durante el que las dos teclas CFG + FCT están pulsadas no puede ser > 10 s; en caso contrario pueden eliminarse los ajustes del producto y la programación (ver Reset).
--	--

Reset

Se puede acceder a Reset mediante la aplicación de configuración o localmente en el reloj mediante las teclas **BLE/CFG** y **C1/FCT** (Bluetooth® debe estar desconectado).

- Para restablecer los ajustes de Bluetooth® (tecla de instalación), pulsar y mantener pulsada (> 10 s) la tecla **FCT** hasta que el LED parpadea. Se conservarán otros ajustes y programas.
- Para restablecer los ajustes del producto y programas a los ajustes de fábrica, pulsar al mismo tiempo (> 10 s) las dos teclas, **CFG + FCT**, (los dos LED parpadearán rápidamente hasta que se habilite). Se conservarán Bluetooth® y los módulos.

Actualización

El firmware del reloj se actualiza mediante la aplicación de configuración.

Se sugiere una actualización del firmware del reloj cuando:

- la aplicación se inicia en el dispositivo móvil
- el terminal móvil y el reloj están conectados entre sí mediante Bluetooth®

Especificaciones técnicas

Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación.....230 V~ +10/-15%
y 240 V~ ± 6%
Frecuencia de red..... 50/60 Hz
Consumo..... < 170 mW
Salida..... 1 contacto de conmutación no aislado

Máx. poder de corte..... AC1 μ 10A 230 V~
(μ según EN60669-1)
Ancho de apertura de contacto: ... < 1,2 mm

Bombillas incandescentes:

- Relé de potencia con contacto NA..... 2300 W
- Relé de potencia con contacto NC 1500 W
- Lámparas halógenas 2300 W
- Lámparas fluorescentes, compensadas (máx. 45 μ F):
- Relé de potencia con contacto NO 400 W
- Relé de potencia con contacto NC 300 W
- Lámparas fluorescentes, no compensadas, series compensadas 1000 W
- Lámparas fluorescentes compactas y lámparas de LED:
- Relé de potencia con contacto NO 400 W
- Relé de potencia con contacto NC 300 W

Mín. poder de corte..... AC1 100 mA 230 V~
Tensión nominal de descarga.....4 kV
Máxima velocidad de conmutación a plena carga..... 6 ciclos de conmutación/minuto

Características funcionales

Capacidad de programación..... 100 pasos
Mín. tiempo entre 2 pasos.....1 minuto
Precisión de manejo ±0.25 s / día
Radiofrecuencia Bluetooth®2.4 ... 2.483 GHz

- Máx. potencia transmisión 10 mW

- Alcance..... 10 m en campo abierto

- Versión.....4.2

Configuración de terminal móvil

- Versión iOS ≥ 8
- Versión Android ≥ 5.1
- Versión Bluetooth® ≥ 4.2
Clase de aislamiento2
Tipo de acción..... 2B
Clase de software..... Clase A
T° prueba de esfera.....75 °C
Protección anterior10 A interruptor
Tensión indicada y corriente para EMC emisiones prueba 230 V~ / - 0.5 A
Clase de protecciónIP20 (caja)
Resistencia a impactos IK04

Batería

Reserva de marcha10 años

Caja

Dimensiones..... 18 mm / 1 módulo

Carril DIN montado..... según EN 60715

Medioambiente

T° de operación-5 °C ... +45 °C

T° de almacenamiento-25 °C ... +70 °C

Humedad relativa95 % ... 20 °C

Categoría de contaminación2

Conexión con bornes roscados

Rígido 0.2 ... 4 mm²

Flexible 0.2 ... 2.5 mm²

Hueco para tornilloPH1

La palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Y cualquier uso de las mismas por parte de Hager es bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

Declaración de conformidad de la UE simplificada:

Por la presente Hager Controls declara que el tipo de equipo de radio interruptor temporizador multifunción cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: hager.com